

**RUSSIAN-ENGLISH**

**ATOMIC DICTIONARY**

**PHYSICS · MATHEMATICS**

RUSSIAN-ENGLISH

# ATOMIC DICTIONARY

PHYSICS · MATHEMATICS

NUCLEAR SCIENCE and TECHNOLOGY

CHEMISTRY, Chemical engineering  
BIOPHYSICS and RADIOBIOLOGY  
Metallurgy and Metallography  
Geology U, Th. Crystallography  
Peaceful, Military uses of atom  
Fringe terms. Abbreviations

*Dr. EUGENE A. CARPOVICH*  
*Electrical Engineer*

SECOND  
REVISED and ENRICHED  
EDITION  
1959

TECHNICAL DICTIONARIES CO.  
BOX 144, NEW YORK 31, NY

© Eugene A. Carpovich, 1959

*All rights reserved. This book, or any part thereof, may not be reproduced in any form without written permission from the author and the publisher.*

Library of Congress Catalog Card Number: 57-8256

*Printed by Westmore Litho, Inc., 37 E. 12 St., N.Y.C.*

RUSSIAN-ENGLISH

# ATOMIC DICTIONARY

PHYSICS · MATHEMATICS

NUCLEAR SCIENCE and TECHNOLOGY

CHEMISTRY, Chemical engineering  
BIOPHYSICS and RADIOBIOLOGY  
Metallurgy and Metallography  
Geology U, Th. Crystallography  
Peaceful, Military uses of atom  
Fringe terms. Abbreviations

*Dr. EUGENE A. CARPOVICH*

*Electrical Engineer*

SECOND  
REVISED and ENRICHED  
EDITION  
1959

TECHNICAL DICTIONARIES CO.

BOX 144, NEW YORK 31, NY



© Eugene A. Carpovich, 1959

*All rights reserved. This book, or any part thereof, may not be reproduced in any form without written permission from the author and the publisher.*

Library of Congress Catalog Card Number: 57-8256

*Printed by Westmore Litho, Inc., 37 E. 12 St., N.Y.C.*

## PREFACE TO THE SECOND EDITION

Experience has shown that three reliable bilingual dictionaries are needed for a high-quality translation of a modern special technical text: a general language dictionary, a polytechnic dictionary, and a special dictionary. This Atomic Dictionary belongs in the latter class. It has been prepared for the English-speaking scientists, researchers, engineers, students, editors, and professional translators who deal with Russian-language publications in the fields it covers.

The favorable reception of the first edition has supplied the incentive for a prompt preparation of the present second REVISED and ENRICHED edition. All material of the first edition has been thoroughly checked and revised. Modern published sources (see p. 6) have been used, as well as suggestions and corrections kindly offered by Dr. F. R. Paulsen (Sussex, England), Mr. J. B. Sykes (Berkshire, England), many American translating units and translators to whom the author is greatly indebted. For technical reasons (photo-offset edition) the number of pages could not be increased. On the other hand, no more need for biological and medical terms in the Atomic Dictionary has been felt since our pioneer 35,000-entry work — the Russian-English BIOLOGICAL & MEDICAL DICTIONARY — was published in 1958. Accordingly, in the present edition, most biomedical and some fringe terms have been replaced by physical and mathematical terms. It is hoped that this operation has enriched the Atomic Dictionary in its principal fields.

The Dictionary comprises over 23,000 Russian entries. It covers primarily: **nuclear science** and **technology** including theory, reactors, instrumentation, isotopes, etc.; **physics** including theoretical, atomic, and molecular physics, physics of solids, crystallography, etc.; **mathematics** including algebra, geometry, trigonometry, analytic and differential geometry, differential and integral calculus, differential equations, vector analysis, tensors, various functions, matrices, group theory, statistics, probability theory, processing of experimental data, etc. The Dictionary covers also many terms from: *Chemistry* and chemical engineering: chemistry of U, Th, Be, Zr; radiation chemistry; isotopes separation; nuclear applications. *Metallurgy* of certain metals used in nuclear technology; gamma-ray *metallography*. *Peaceful and Military Uses of atom*, like isotopic tracers in research, industrial atomic power, atomic propulsion, nuclear weapons, etc. *Biophysics* and *Radiobiology*: radiation instruments, radiology, genetics, etc.

Also included are: *Miscellaneous* scientific terms, like those used in computers, automatic control, electronics, library practice, publishing and printing, and other similar fields; Russian *transliteration* of Western names frequently encountered in atomic publications (sometimes quite difficult to recognize, like Юз Hughes); *Abbreviations* of atomic and related terms.

All Russian entries are arranged in a single alphabetical list, so that whatever entry is desired the reader needs to open the dictionary only once.

To conserve space, two kindred terms are often combined into one, a part of which is enclosed in parenthesis, e. g. **конхоида(льный)** *math* conchoid(al), which should be expanded as: **конхоида** *math* conchoid; **конхоидальный** *math* conchoidal. Likewise: **пунктир(ная линия)** dotted line, to be expanded as: **пунктирная линия** dotted line; **пунктир** dotted line.

Three types of cross references are used:

*see* refers to a synonym or near-synonym; *see also* refers to a closely related or derived term; *cf* refers to a different part of speech, or a term of different meaning, or an antonym.

As is customary, only the imperfective aspects of Russian verbs are translated. Perfective aspects, that often prove so difficult for non-Russians, are also given, and their connections with the corresponding imperfective forms are indicated.

## ABBREVIATIONS USED

*agr* agriculture  
*attr* attributive  
*aut* automatic devices and automa-  
 av aviation. [tion  
*bio* biology and biochemistry  
*chem* chemistry and chemical engi-  
 neering  
*cf* confer  
*collq* colloquial  
*comp* computers  
*count* counters and counting  
*cryst* crystals, crystallography  
*el* electric(al)  
*geol* geology  
*instr* instrumentation  
*math* mathematics

*meas* measurements and measuring  
*med* medicine [instruments  
*met* metallurgy  
*mil* military  
*mine* mines and mining  
*minrl* mineralogy  
*obs* obsolete  
*opt* optics  
*p. a. of* perfective aspect of  
*pl* plural  
*print* printing  
*pwr* power engineering  
*rea* reactors  
*rkt* rockets  
*tbs* electron and gas tubes  
*weld* welding

## SOURCES USED

- Автоматика и телемеханика, С. Д. Клементьев. Москва 1955.  
 Активационный анализ, Г. Е. Войд. УФН, т. 40, вып. 3, 1950 G. E. Boyd, Analytical Chemistry, vol. 21, p. 335, 1949.  
 Англо-русский автотракторный словарь, Б. В. Гольд, Р. В. Кугель. Москва 1954.  
 Англо-русский словарь по металлообработке и по деталям машин, С. И. Кречетников под ред. Н. С. Ачеркана. Москва 1949.  
 Англо-русский словарь по ядерной физике и технике, Д. И. Воскобойник и др. под ред. Э. В. Шпольского. Москва 1955.  
 Англо-русский строительный словарь, П. Г. Амбургер под ред. Е. А. Десова. Москва 1951.  
 Англо-русский технический словарь, А. Е. Чернухин. Москва.  
 Англо-русский химико-технологический словарь, К. М. Герцфельд. Москва 1953.  
 Англо-русский электротехнический словарь, Е. А. Карпович. Москва 1939, revised, enlarged, and brought up to 1956 by the author.  
 Атомная энергетика, Доклады иностранных ученых на Международной конференции по мирному использованию атомной энергии. Москва 1956.  
 Атомная энергия (журнал). Москва 1956.  
 Введение в ядерную технику, Р. Л. Мэррей. Москва 1955. Introduction to Nuclear Engineering by R. L. Murray. New York 1954.  
 Возбужденные нуклоны, С. Ф. Поуэлл. УФН, т. 53, вып. 4, 1954. Excited Nucleons by S. F. Powell. Nature, vol. 173, № 4402, 1954.  
 Доклады Советской делегации на Международной конференции по мирному использованию атомной энергии, Женева 1955. (Издательство АН СССР, Москва 1955): Физические исследования; Реакторостроение и теория реакторов; Действие облучения на организм; Применение изотопов в технике, биологии и сельском хозяйстве; Исследования в области геологии, химии и металлургии.  
 Журнал технической физики. Москва 1955-56.  
 Известия Академии Наук СССР. Москва 1955-56.  
 Изомерия атомных ядер, М. И. Корсунский. Москва 1954.  
 Использование камер Вильсона с пульсирующими ускорителями,

- Е. Хэйвард. УФН, т. 43, вып. 2, 1951. E. Hayward, Science, vol. 3, p. 349, 1950.
- Исследование износа режущего инструмента с помощью радиоактивных изотопов, Е. П. Надеинская. Москва 1955.
- Исследование пьезоэлектрических текстур, А. В. Шубников и др. Москва 1955.
- Краткий политехнический словарь, под ред. Ю. А. Степанова и др. Москва 1955.
- Краткий справочник физико-химических величин, под ред. К. П. Мищенко и др. Ленинград 1955.
- Мезоны, С. Ф. Поуэлл. УФН, т. 45, вып. 1, 1951. Mesons by C. F. Powell. Reports Progress in Physics, vol. 13, 1950.
- Молекулы-гиганты, Брэгг. УФН, т. 40, вып. 1, 1950. Bragg, Nature, vol. 164, pp. 7-10, 1949.
- Намагниченность насыщения и кристаллохимия ферромагнитных окислов, Е. В. Гorter. УФН, т. 57, вып. 2, 1955. Saturation Magnetization and Crystal Chemistry of Ferrimagnetic Oxides by E. W. Gorter. Philips Research Reports, vol. 9, №№ 4, 5, 6, 1954.
- Нейтроны, Н. А. Власов. Москва 1955.
- Некоторые вопросы теории ядра, А. Ахизер и И. Померанчук. Москва 1950.
- Основы автоматики и телемеханики, С. А. Гинзбург и др. Москва 1953.
- Основы следящего электропривода, С. Л. Попков. Москва 1955.
- Получение радиоактивных изотопов, А. Н. Несмеянов и др. Москва 1954.
- Практическое руководство по геометрической кристаллографии, Е. Е. Флинт. Москва 1948.
- Принципы теории атомных ядер, Я. И. Френкель. Москва 1955.
- Протонный синхротрон, Е. Лофгрин. УФН, т. 43, вып. 2, 1951. E. J. Lofgren, Science, vol. 3, p. 235, 1950.
- Радиотехника и электроника. Москва 1956.
- Реферативный журнал — Физика, Академия наук СССР, Москва 1954-56.
- Русско-английский политехнический словарь, Л. Н. Кондратов. Москва 1948.
- Русско-английский словарь по ядерной физике и технике, Н. Н. Ершов и др. под ред. Д. И. Воскобойника (mimeографирован). Москва 1955.
- Сессия Академии наук СССР по мирному использованию атомной энергии 1—5 июля 1955: Пленарное заседание; Заседания Отделения физико-математических наук; Заседания Отделения технических наук; Заседания Отделения химических наук; Заседания Отделения биологических наук. Москва 1955.
- Современное состояние проблемы жидкого гелия, Дж. Г. Доунт и Р. С. Смит. УФН, т. 56, вып. 3, и т. 57, вып. 1, 1955. J. G. Daunt, R. S. Smith. Rev. of Mod. Physics, vol. 56, № 2, 1954.
- Современные исследования формы  $\beta$ -спектров, Чиен-Шиунг Ву. УФН, т. 45, вып. 4, 1951. Chien-Shiung Wu. Rev. Mod. Physics, vol. 22, p. 385, 1950.
- Справочник по математике, И. Н. Бронштейн и К. А. Семендяев. Москва 1955.
- Справочник по элементарной математике, М. Я. Выгодский. Москва 1955.
- Строение ядра и интерпретация явлений деления, Д. Хилл и Дж. Уиллер. УФН, т. 52, вып. 1 и 2, 1954. Nuclear Constitution and the Interpretation of Fission Phenomena by D. L. Hill and J. A. Wheeler. Physical Review, vol. 89, Mar 1, 1953.
- Счетно-решающие механизмы, С. О. Доброгурский. Москва 1950.



- Счетно-решающие приборы, под ред. С. О. Доброгурского. Москва 1955.
- Таблица ядерных моментов, Дж. Макк. УФН, т. 44, вып. 3, 1951. A Table of Nuclear Moments by J. E. Mack. Rev. of Mod. Physics, vol. 22, Jan 1950.
- Теоретическая физика, А. С. Компанеев. Москва 1955.
- Теоретическая ядерная физика, Дж. Блатт, В. Вайскопф. Москва 1954. Theoretical Nuclear Physics by J. M. Blatt and V. F. Weisskopf. New York 1952.
- Тонкая структура водородного атома, В. Е. Лэмб и Р. С. Ризерфорд. УФН, т. 45, вып. 4, 1951. W. E. Lamb, Jr. and R. C. Retherford. Physical Review, vol. 79, p. 549, 1950.
- Элементарная теория котла, Х. Судак и Е. С. Кэмпбелл. УФН, т. 42, вып. 1, 1950. Elementary Pile Theory by H. Soodak and E. C. Campbell. New York 1950.
- Ядерная изомерия, Е. Серге и А. Л. Гельмгольц. УФН, т. 45, вып. 3, 1951. E. Segre and A. L. Helmholtz. Rev. of Mod. Physics, vol. 21, p. 271, 1949.
- Ядерные расщепления вызываемые космическими частицами большой энергии, С. Ф. Поуэлл и др. УФН, т. 40, вып. 1, 1950 и т. 43, вып. 1, 1951. C. F. Powell, Phil. Mag, vol. 40, № 307 and № 309, 1949.
- Ядерный магнетизм, Ф. Блох. УФН, т. 56, вып. 3, 1955. Nuclear Magnetism by F. Bloch, American Scientist, vol. 43, № 1, 1955.
- Atoms for Peace, US AEC, New York 1955.
- Automatic Control Terminology, ASME Standard 105. New York 1954.
- English-Russian, Russian-English Electronics Dictionary by E. A. Carпович, TM 30-545, US Army, GPO, Washington, D. C. 1956.
- Glossary of Terms in Nuclear Science and Technology, ASME. New York 1955.
- Industrial Engineering Terminology, ASME Standard 106. New York 1955.
- International Tables for X-ray Crystallography. Birmingham, England 1952.
- Mathematics Dictionary by G. J. James and R. C. J. James. New York 1949.
- Medical Dictionary by G. M. Gould. New York 1956.
- Minerals for Atomic Energy by R. D. Nininger. New York 1955.
- Nuclear Geology, Symposium. New York 1954.
- Optical Crystallography by E. E. Wahlstrom. New York 1951.
- Standards on Electronic Computers: Definitions of Terms, IRE. New York 1956.
- Standards on Electron Devices: Definitions of Semiconductor Terms, IRE. New York 1954.
- Standards on Electron Devices: Definitions of Terms Related to Storage Tubes, IRE. New York 1956.
- Standards on Gas-filled Radiation Counter Tubes: Definitions of Terms, IRE. New York 1952.
- The Uranium Prospector's Guide by T. J. Ballard and Q. E. Conklin. New York 1955.
- X-ray Analysis of Crystals by J. M. Bijvoet. New York 1951.

#### Additional Sources Used for the Second Edition

- Вопросы ядерной энергетики (Сборники переводов), Москва 1957-58.
- Математика (Сборники переводов), Москва 1957-58.
- Реферативные журналы: Физика, Математика, Электротехника, Москва 1957-58.
- Exploration for Nuclear Raw Materials by R. D. Nininger, New York 1956.
- Fundamental Formulas of Physics, D. H. Menzel, ed., New York 1955.
- International Dictionary of Physics and Electronics, D. Van Nostrand Co, 1957.
- New terminological standards published by IRE and AIEE, 1957-58.
- Translations of Russian mathematical papers, Amer. Math. Soc., 1958.

# А

а *see* ампер.  
 абелева группа *math* Abelian group.  
 абберация aberration.  
 ~ хромосомы *bio* chromosome aber-  
 абразив abrasive, abradant. ration.  
 абс *see* абсолютный.  
 абсолютная величина absolute  
 value.  
 ~ единица absolute unit.  
 ~ погрешность absolute error.  
 ~ система absolute system (of units).  
 ~ температура absolute tempera-  
 ture.  
 ~ частота absolute frequency.  
 ~ шкала absolute scale.  
 абсолютное давление absolute pres-  
 sure.  
 ~ значение absolute value.  
 ~ определение absolute determina-  
 tion.  
 абсолютно-черное тело absolute  
 blackbody, ideal blackbody.  
 абсолютный возраст *geol* absolute  
 age.  
 ~ нуль absolute zero.  
 ~ спирт absolute alcohol.  
 ~ счет absolute counting.  
 ~ электрометр absolute electro-  
 meter.  
 ~ эфир absolute ether.  
 абсорбент absorbent.  
 абсорбер absorber.  
 абсорбированное вещество absorbed  
 substance.  
 абсорбировать absorb.  
 абсорбируемый absorbable, being  
 absorbed.  
 абсорбирующая среда absorbing  
 medium.  
 абсорбирующее вещество absorber,  
 absorbing substance.

абсорбиальная теория радиации  
 absorptial theory of radiation.  
 абсорбионная способность *see* по-  
 глощающая способность.  
 ~ хроматография absorption chro-  
 matography.  
 абсорбионное извлечение *chem*  
 absorption extraction.  
 ~ растение absorber plant (pinon,  
 etc.).  
 абсорбция absorption.  
 абстрагировать abstract.  
 абстрактный abstract.  
 абстракция abstraction.  
 абсцисса abscissa.  
 аварийная бригада emergency crew,  
 repair crew.  
 ~ защита *rea* safety system, scram  
 system.  
 ~ остановка emergency shutdown;  
*rea* scram.  
 аварийное выключение *rea* scram,  
 emergency shutdown.  
 аварийный emergency, fault, break-  
 down, damage; standby.  
 ~ канал *rea* safety channel.  
 ~ режим emergency conditions.  
 ~ сигнал emergency signal; *rea*  
 scram signal.  
 ~ стержень *rea* safety rod, scram  
 rod.  
 авария failure, fault, breakdown,  
 damage, trouble, emergency (con-  
 ditions); *see also* повреждение.  
 аугит *minrl* augite.  
 аугитовая сингония *see* моноклин-  
 ная сингония.  
 авиабаза air base.  
 авиабомба air bomb.  
 авиамастка aircraft carrier.  
 авиадвигатель aircraft engine.

авианосец aircraft carrier.  
 авиасъемка aerial survey.  
 авиационный avio, aviation, air, aircraft, airborne, see also самолетный.  
 ~ обнаружитель радиоактивности airborne radiation detector.  
 авиация air force, aviation.  
 авиоперехват air interception.  
 Авогадро Avogadro.  
 автогенная сварка autogenous welding, gas welding.  
 автоионизация autoionization.  
 автокатализ chem autocatalysis.  
 автокаталитический эффект autocatalytic effect.  
 автоклав autoclave.  
 автоколлимация meas autocollimation, Gauss method.  
 автолиз chem autolysis.  
 автолизат chem autolyzate  
 автомат automatic machine, automaton, robot.  
 автоматизация automation, introduction of automatic equipment, methods, etc.  
 автоматизм automatism.  
 автоматика 1. automation, automatics; 2. automatic equipment.  
 автоматическая аппаратура automatic equipment.  
 ~ бюретка automatic burette.  
 ~ ионизационная камера automatic ionization chamber.  
 ~ подача automatic feed.  
 ~ посадка av automatic landing.  
 ~ разгрузка automatic discharge.  
 ~ регулировка automatic control, self-regulation.  
 ~ сигнализация automatic signaling.  
 ~ фокусировка automatic focusing.  
 автоматически записывающий self-recording, self-registering.  
 автоматический automatic, self-acting, see also самодействующий.  
 ~ весовой дозатор chem weighing controller.  
 ~ датчик rkt automatic data unit, automatic transmitter.  
 ~ измеритель активности automatic sampler (of air).  
 ~ потенциометр self-balancing potentiometer.  
 ~ регулятор automatic regulator, automatic controller.

автоматический шар unmanned balloon, automatic balloon.  
 автоматическое оборудование automatic equipment.  
 ~ -ручное (управление) automatic-manual (control).  
 ~ управление automatic control (system).  
 ~ устройство automatic device, automatic system.  
 автоматный зал autoroom.  
 автомашина vehicle, automobile, car.  
 автомобиль vehicle, automobile, car.  
 ~ с атомным двигателем atomic automobile.  
 автомобильный carborne.  
 автоморфизм math automorphism.  
 автоморфическая функция math automorphic function.  
 автономный autonomous, self-contained, independent.  
 автопилот autopilot.  
 авторadiография autoradiography.  
 авторadiоснимок autoradiograph.  
 авторегулировка automatic control (system), automatic regulation (system).  
 авторегулируемый automatically controlled, auto-controllable.  
 автоустановка automatic outfit, auto-plant.  
 автоэлектронная лампа cold-cathode tube.  
 ~ эмиссия autoelectronic emission, field emission.  
 автоэлектронный микроскоп auto-electronic microscope.  
 агатовый подшипник meas jewel bearing.  
 агломерат agglomerate.  
 агломерация agglomeration, sintering.  
 агглютинация agglutination.  
 агент agent.  
 ~ регулирования aut control agent.  
 агирная сингония see триклинная сингония.  
 агиро-примитивный see монокристаллический.  
 ~ -центральный see пинакоидальный.  
 агрегат aggregate; set, unit, assembly.  
 агрегатная отдача aggregate recoil.  
 агрегатное состояние state of aggregation.

агрохимия agricultural chemistry.  
 адамантин adamantine.  
 адаптация adaptation.  
 адаптер adapter, pickup.  
 аддитивная интерференция constructive interference. [ror.  
 ~ погрешность meas additive error.  
 ~ постоянная math additional constant term.  
 ~ теория чисел math additive number theory.  
 аддитивность additivity.  
 аддитивный additive.  
 ~ член math additive term.  
 ~ эффект additive effect.  
 аденин chem adenine.  
 адиабата adiabat, adiabatic line.  
 адиабатическая упругость adiabatic elasticity (Hugoniot).  
 адиабатический процесс adiabatic process.  
 адиабатическое расширение (или сжатие) adiabatic expansion (or compression).  
 адиактинический adiactinic.  
 адсорбат adsorbate (a substance which is adsorbed). Cf адсорбент.  
 адсорбент adsorbent (a solid on which a substance is adsorbed). Cf адсорбат.  
 адсорбировать adsorb. [бат.  
 адсорбируемое вещество see адсорбирующая способность adsorbability.  
 адсорбирующее вещество see адсорбент.  
 адсорбционная колонка chem adsorption column.  
 адсорбционное осаждение adsorption precipitation.  
 адсорбция adsorption.  
 ~ на ионообменной смоле ion-exchange resin adsorption.  
 адьюнкт mil see аспирант.  
 адьюнкта определителя math signed-minor, cofactor.  
 адекватный adequate.  
 азеотроп chem azeotrope.  
 азеотропическая перегонка chem azeotropic distillation.  
 ~ смесь chem azeotrope, azeotropic mixture.  
 азеотропия chem azeotropy.  
 азид azide,  $MN_3$ .  
 азимут azimuth, bearing.

азимутальная асимметрия azimuthal asymmetry.  
 азимутальное квантовое число azimuthal quantum number.  
 азимутальный угол azimuthal angle.  
 азин chem azine.  
 азот nitrogen, N.  
 ~ ядра chem nuclear nitrogen.  
 азотизация nitrifying.  
 азотирование nitration.  
 азотировать nitrate.  
 азотистая кислота nitrous acid,  $HNO_2$ .  
 азотистое равновесие nitrogenous equilibrium.  
 ~ соединение nitrous compound, nitrogen compound.  
 азотистый бериллий beryllium nitride,  $Be_3N_2$ .  
 ~ селен nitrogen selenide,  $N_4Se_4$ .  
 ~ торий thorium nitride,  $Th_3N_4$ .  
 ~ цирконий zirconium nitride,  $ZrN_2$ .  
 азотная кислота nitric acid,  $HNO_3$ .  
 азотноватый ангидрид nitrogen tetroxide,  $N_2O_4$ .  
 азотнокислый бериллий beryllium nitrate,  $Be(NO_3)_2$ .  
 ~ торий thorium nitrate,  $Th(NO_3)_4$ .  
 ~ уран uranium nitrate.  
 ~ уранил uranyl nitrate,  $UO_2(NO_3)_2$ .  
 ~ цирконил zirconyl nitrate,  $ZrO(NO_3)_2$ .  
 азотный nitric, nitrogenous, nitrogen.  
 ~ мостик chem nitrogen bridge.  
 азотосодержащее вещество nitrogen-bearing substance.  
 азури minrl azurite,  $2CuCO_3 \cdot Cu(OH)_2$ .  
 Айдахо Idaho.  
 Айзенбад Eisenbad.  
 академик academician, member of an Academy of Sciences.  
 Академия Наук Academy of Sciences.  
 аккумулирование accumulation, storage.  
 аккумулировать accumulate, see also накапливать.  
 аккумулятор 1. storage battery; 2. storage system, storage device.  
 ~ ядерной энергии nuclear energy storage battery.  
 акрилонитрил acrylonitrile.  
 аксиальная область axial region.  
 аксиально-векторное взаимодействие axial-vector interaction.



аксиально-симметричный axially symmetric.  
 аксиома axiom.  
 аксонометрическая проекция clinographic projection.  
 акт act, event (of fission, ionization, etc). Cf явление.  
 ~ деления fission event.  
 ~ ионизации ionizing event.  
 ~ рассеяния scattering event.  
 АКГГ see адренокортикотропный гормон.  
 активатор activator.  
 активационный анализ activation analysis.  
 активация activation; meas sensitization.  
 ~ нейтронами neutron activation.  
 активирование see активация.  
 активированная вода activated water.  
 активированное спекание activated sintering.  
 активированный activated.  
 ~ излучением radioactivated.  
 ~ излучением до насыщения activated by radiation to saturation, irradiated to saturation.  
 активировать activate.  
 активирующая присадка tbs activator.  
 активирующее вещество activating substance.  
 активирующий агент activating agent.  
 активная зона rea active section, core.  
 ~ зона с высокой плотностью потока rea higher-flux core.  
 ~ зона с малой плотностью потока rea lower-flux core.  
 ~ решетка rea active lattice.  
 активное ядро active nucleus.  
 активность activity.  
 ~ ионов ion activity.  
 ~ при насыщении saturation activity.  
 активные отбросы производства active waste.  
 активный материал active material.  
 ~ объем count sensitive volume.  
 ~ осадок active deposit.  
 ~ продукт active product.  
 актинид actinide.  
 актинидная гипотеза actinide hypothesis.

актиниевый ряд actinium series.  
 актиниеподобное поведение actinium-like behavior.  
 актиний actinium, Ac.  
 актинический КПД экрана screen actinic efficiency.  
 актиническое излучение actinic radiation.  
 актиничность actinism.  
 актиничные лучи actinic rays.  
 актинограф actinograph.  
 актиноид actinide.  
 актинометр actinometer.  
 актинометрия actinometry.  
 актинон actinon, An.  
 актиноскопия actinoscopy.  
 актинотерапия med actinotherapy.  
 актиноуран actinouranium, AcU.  
 актиноурановое семейство actinouranium series.  
 актиноурановый ряд actinouranium series.  
 актуатор actuator.  
 акцептор acceptor.  
 ~ ионов ion acceptor.  
 акцепторная примесь acceptor impurity (in a semiconductor).  
 алаит minrl alaite,  $V_2O_5 \cdot H_2O$ .  
 Аламогордо Alamogordo (N.M.).  
 алгебра algebra.  
 алгебраический знак math algebraic sign.  
 алгебраическое выражение math algebraic expression.  
 ~ уравнение math algebraic equation.  
 алгоритм Евклида math Euclid's algorithm.  
 аликвотная проба aliquot.  
 аликид alkyd (plastic).  
 алкоголь alcohol.  
 алланит minrl allanite (hydrous silicate of Al, Ca, Fe).  
 аллобар allobar.  
 аллотропизм allotropism.  
 аллотропическое видоизменение allotropic modification.  
 ~ превращение allotropic transformation.  
 аллотропия allotropy.  
 аллювиальное месторождение geol alluvial deposit.  
 алмаз diamond.  
 алмазный блеск adamantine.  
 ~ индентор diamond indenter.  
 ~ подшипник diamond bearing.

алмазосодержащий diamond-bearing  
алоэ aloe vera. [ing.  
алхимический alchemical.  
альбедо albedo.  
альбит *minrl* albite,  $\text{NaAlSi}_3\text{O}_8$ .  
альбумин albumin.  
альбумино-глобулиновый коэффициент *bio* albumen-globulin ratio.  
альтиметр see висотометр.  
альфа alpha.  
~ -ветвь (радиоактивного распада) alpha-branch (of a radioactive  
~ -железо alpha-iron. [decay].  
~ -излучатель alpha emitter.  
~ -излучение alpha radiation.  
~ -камера *meas* alpha chamber.  
~ -лучи alpha-rays. [activity].  
~ -радиоактивность alpha radio-  
~ -распад alpha decay, alpha disintegration.  
~ -спектрометр alpha-ray spectro-  
~ -счетчик alpha. counter. [meter].  
~ -уран alpha uranium.  
~ -частица alpha particle.  
~ -ширина alpha-width.  
альфалучевой спектрометр alpha-ray spectrometer.  
~ толщиномер alpha-gauge.  
альфарadioактивное ядро alpha-radioactive nucleus.  
альфарadioактивный изотоп alpha radioactive isotope.  
альфасчетная трубка *meas* alpha counter tube.  
альфатрон *rkt* alphasatron (ionization-type pressure gage).  
альфачастичная модель alpha-particle model (of nucleus).  
альфачастичное ядро alpha-particle nucleus.  
альфачастичный спектр alpha-particle spectrum.  
алюминат aluminate.  
алюминиевая кислота aluminic acid: meta-  $\text{HAlO}_2$ , ortho-  $\text{H}_2\text{AlO}_3$ .  
~ труба aluminum pipe.  
алюминиевое покрытие aluminum coating.  
алюминиево-кислый aluminic.  
алюминий aluminum, Al.  
~ в чешуйках aluminum flake.  
алюмотермия aluminothermics.  
амальгама amalgam.  
амальгмирование amalgamation.  
амбигонит *minrl* amblygonite,  $\text{LiAl}(\text{PO}_3)_2\text{F}$ .

америй americium, Am.  
аметропический *opt* ametropic.  
амид *chem* amide.  
амин *chem* amine.  
аминокислота amino acid.  
аммиак ammonia,  $\text{NH}_3$ .  
амортизатор shock absorber, buffer, damper, bumper, amortisseur, vibroshock, baffle, deafener, dashpot; see also глушитель, демпфер, успокоитель.  
амортизационные расходы depreciation expense.  
амортизация 1. damping, shock absorbing, etc. cf амортизатор; 2. depreciation, amortization.  
амортизированный shockproof, cu-аморфный amorphous. [shioned].  
ампангабейт *minrl* ampingabeite,  $(\text{Y,Er,U,Ca,Th})_2(\text{Nb,Ta,Fe,Ti})_8\text{O}_{18}$ ?  
ампер ampere.  
ампервиток ampere-turn.  
амперметр ammeter.  
амперчас ampere-hour.  
амплидин see электромашинный усилитель.  
амплитуда amplitude, crest value.  
~ импульса pulse height, pulse amplitude.  
~ когерентного рассеяния coherent scattering amplitude.  
~ магнитного рассеяния magnetic scattering amplitude.  
~ рассеяния scattering amplitude.  
~ реакции reaction amplitude.  
~ ядерного рассеяния nuclear scattering amplitude.  
амплитудный анализатор импульсов pulse height analyzer, kick sorter. [analysis].  
~ анализ импульсов pulse height  
~ вольтметр peak voltmeter, crest voltmeter.  
~ дискриминатор импульсов pulse height discriminator.  
~ селектор импульсов pulse height selector. [spectrum].  
~ спектр импульсов pulse height амплитудомодулированный amplitude-modulated.  
амплитудочастотная характеристика amplitude-frequency characteristic ampoule, vial. [racteristic].  
~ для проб sample ampoule.  
~ с отбиваемым кончиком break seal ampoule.

амфенол amphenol (plastic).  
 амфибол *geol* amphibole.  
 амфион *chem* zwitterion.  
 амфотерное вещество amphoteric substance.  
 амфотерный ион *chem* zwitterion.  
 анализ analysis (*pl* analyses).  
 ~ бесконечно малых *math* infinitesimal analysis.  
 ~ изотопным разбавлением isotope dilution analysis.  
 ~ изотопным разведением isotope dilution analysis.  
 ~ крови blood analysis, blood  
 ~ масс mass analysis. [count.  
 ~ разгонкой *chem* distillation test.  
 ~ размерностей dimensional analysis.  
 ~ распределения distribution ana-  
 ~ руды assay. [lysis.  
 ~ Фетера Feather analysis (of beta-particles energy).  
 анализатор analyzer.  
 ~ амплитуды (импульсов) pulse height analyzer.  
 ~ антисовпадений anticoincidence analyzer.  
 ~ изотопов isotope analyzer.  
 ~ импульсов pulse analyzer.  
 ~ радиоактивности руды radio-assay unit.  
 ~ совпадений coincidence analyzer.  
 анализировать analyze.  
 аналитик analyst; assayer  
 аналитическая геометрия *math* analytic geometry.  
 ~ геометрия в пространстве *math* solid analytic geometry.  
 ~ геометрия на плоскости *math* plane analytic geometry.  
 ~ (функция) в области *D* *math* analytic (function) in a domain *D*.  
 аналитически analytically.  
 аналитический analytic(al).  
 аналитическое доказательство *math* analytic proof.  
 аналитичность *math* analyticity.  
 аналог analogue.  
 аналогичный analogic, analogous.  
 аналогия analogy.  
 аналого - цифровое моделирование *comp* analog-digital simulation.  
 анастигматическая линза) anastigmatic lens.  
 анатаз anatase,  $\text{TiO}_2$ .  
 анаэробный *chem* anaerobic.

ангармоничность anharmonicity.  
 ангидрид *chem* anhydride.  
 ангрём angstrom, Å.  
 андезит *minrl* andesite.  
 А-нейтрон A neutron (strongly absorbable by silver).  
 анемичный an(a)emic.  
 анемия an(a)emia.  
 анемограф anemograph.  
 анемометр anemometer, wind gage.  
 анеридит *minrl* annerodite.  
 анероид aneroid barometer.  
 анизотропия anisotropy.  
 анизотропная среда anisotropic medium.  
 анизотропное излучение anisotropic emission.  
 анизотропность anisotropic character.  
 анилиновый формальдегид *chem* aniline formaldehyde.  
 анион anion.  
 анионная смола *chem* anion resin.  
 анионообменная смола *chem* anion exchange resin.  
 анкер anchor; see also сторожок.  
 ~ с ершом expanding anchor.  
 Анн-Арбор Ann Arbor (Mich.).  
 аннигилировать annihilate.  
 аннигиляционное излучение annihilation radiation.  
 аннигиляционный гамма-квант annihilation gamma quantum.  
 ~ фотон annihilation photon.  
 аннигиляция annihilation.  
 ~ налету annihilation in flight.  
 ~ позитрона и электрона positron-electron annihilation.  
 аннотатор annotator.  
 аннотационный журнал journal of annotations.  
 аннотация annotation.  
 аннулировать nullify, cancel.  
 анод anode, plate.  
 анодировать anodize.  
 анодная батарея B-battery, plate battery, anode battery.  
 ~ нагрузка plate load, anode load.  
 ~ связка (магнетрона) anode strap (of a magnetron).  
 ~ цепь plate circuit, anode circuit.  
 анодное падение напряжения plate drop, anode drop.  
 ~ питание B-supply, plate supply, anode supply. [plate.  
 анодный anodic, anodal, anode,

анодный контур anode circuit.  
 ~ отсек anode compartment.  
 ~ ток plate current, anode current.  
 анолит anolyte.  
 аномалия anomaly.  
 ~ структуры structure anomaly.  
 аномальная распространенность anomalous abundance. [absorption.  
 аномальное поглощение anomalous  
 аномальные смешанные кристаллы anomalous mixed crystals.  
 аномальный магнитный момент anomalous magnetic moment.  
 аномальное сверхтонкое расщепление линий abnormal hyperfine splittings (of spectral lines).  
 анортит *minrl* anorthite,  $\text{CaAl}_2\text{Si}_2\text{O}_8$ .  
 анортитовая сингония see триклинная сингония.  
 анотрон *tbs* anotron.  
 ансамбль ensemble; assembly (of molecules, etc).  
 ~ нуклонов ensemble of nucleons.  
 ~ произвольно ориентированных ядер arbitrary ensemble of nuclei.  
 антибиотик antibiotic.  
 антивибратор vibroshock, shock absorber, vibration mount.  
 антидинаatronная сетка *tbs* sup-  
 антикатод anticathode. [pressor grid.  
 антиклиналь(ная складка) *geol* anticline, up-arched fold.  
 антиклиниорум *geol* anticlinorium (major anticline composed of many smaller folds).  
 антикоррозийное вещество anticorrosive stuff, inhibitor.  
 антикоррозийный покров corrosion-resisting coating.  
 антилогарифм *math* antilogarithm.  
 антинеutrino antineutrino.  
 антинейтрон antineutron.  
 антинуклон antinucleon.  
 антиобледенитель *av* deicer.  
 антипаразитное устройство parasitic suppressor.  
 антипараллельная ориентация antiparallel orientation.  
 антипараллельное намагничивание antiparallel magnetization.  
 антипротон antiproton, negative  
 антирезонанс antiresonance. [proton.  
 антисегнетоэлектрик antiferroelectric.  
 антисейсмический antiseismic. tric.  
 антисептик antiseptic material; wood preservative.

антисептика antiseptics.  
 антисептический antiseptic.  
 антисерберовская сила anti-Serber force.  
 антисимметризация antisymmetrization.  
 антисимметричное состояние antisymmetric state.  
 антисимметрия antisymmetry.  
 антисовпадение anticoincidence.  
 антистоксова линия anti-Stokes line (of a spectrum).  
 антиферромагнетизм antiferromagnetism.  
 антиферромагнетик antiferromagnetic.  
 антиферромагнитное расположение атомов antiferromagnetic atomic arrangement.  
 антиферроэлектрический antiferroelectric.  
 антиферроэлектричество anti-ferroelectricity.  
 антифриз antifreeze. [roelectricity.  
 антифрикционный antifriction.  
 антициклон anticyclone.  
 античастица antiparticle.  
 антиэлектрон antielectron.  
 антрацен anthracene.  
 антраценовый сцинтилляционный счетчик anthracene scintillation counter.  
 Аньези Agnesi. [counter.  
 апатит *minrl* apatite.  
 АПВ [автоматическое повторное включение] *el* automatic circuit reclosing.  
 аperiодические вариации aperiodic variations. [latory.  
 аperiодический aperiodic, nonoscillatory.  
 ~ прибор *meas* aperiodic instrument, dead-beat instrument.  
 апертура aperture.  
 апертурная диафрагма *opt* aperture stop.  
 апланат(ная линза) aplanatic lens.  
 аподизация *opt* apodization.  
 Аполлоний Apollonius.  
 аполярный nonpolar.  
 апофема *math* apothem, short radius.  
 апохромат(ная линза) apochromatic lens.  
 аппарат apparatus, set, device. See also прибор, приспособление, система, устройство.  
 ~ -облучатель irradiation apparatus, gamma-ray source, see гамма-установка.



аппаратная instrument room, control room.  
 аппаратный зал see аппаратная.  
 аппаратура equipment, apparatus, gear.  
 ~ для отбора частиц по времени пролета time-of-flight equipment.  
 ~ связи communication equipment.  
 ~ управления control equipment.  
 аппаратурная погрешность equipment error, apparatus error.  
 аппаратурный разброс времени time spread due to equipment.  
 ~ фактор instrumental factor.  
 аппликата *math* *z*-axis coordinate (Cartesian).  
 аппликатор applicator.  
 аппликационный метод лечения *med* (external) applicator method of treatment; see also контактная радиотерапия.  
 аппроксимация approximation.  
 аппроксимировать approximate.  
 аппроксимирующая функция *math* approximating function.  
 априорное положение *math* *a priori*  
 апсида *apse*, *apside*. fact.  
 аптечка medicine chest.  
 арабская цифра *math* Arabic numeral.  
 аргон argon, Ar.  
 аргонная трубка argon-filled tube.  
 аргонный возраст argon age.  
 аргумент *math* argument.  
 ~ комплексного числа *math* argument (or amplitude) of a complex number.  
 арденнит *minrl* ardeninite (vanado-silicate of Al, Mn, As).  
 арка-синус и т. п. *math* arc-hyperbolic sine, etc.  
 ~ -функция see обратная гиперболическая функция.  
 арендатор *mine* lease-holder.  
 ареометр areometer, densimeter, hydrometer.  
 арифметика arithmetic.  
 арифметическая бумага see клетчатая бумага.  
 ~ прогрессия *math* arithmetic progression.  
 арифметический блок arithmetical unit (of a computer).  
 арифметическое действие *math* operation of arithmetic.  
 арифмометр adding machine.

Арко Arco (Idaho).  
 аркоза *geol* arkose.  
 арксинус и т. п. *math* arc-sine, etc.  
 арматура fittings, hardware, accessories, attachments; reinforcing bars; armature.  
 армейский/передвижной энерго-реактор army package power reactor, APPR.  
 армирование reinforcement.  
 армированный пластикат reinforced plastic.  
 армировать reinforce (concrete, etc).  
 армировка armouring, armature (of a cable).  
 армко-железо armco iron.  
 арретир lock, stop, arrest(ment), arresting device.  
 арретирование locking, stopping, arresting, caging.  
 арсенал armory, arsenal.  
 артиллерия artillery.  
 архейская эра *geol* Archean era.  
 археологический объект archeological specimen.  
 архивариус archivist.  
 Архимед Archimedes.  
 архимедова спираль *math* spiral of Archimedes.  
 архимедово свойство *math* archimedeian property.  
 асбест asbestos.  
 асбестоволокно asbestos fiber.  
 асептике aseptics.  
 асептический aseptic.  
 АСИ see амплитудный селектор импульсов.  
 асимметрическая сингония see триклинная сингония.  
 асимметрический asymmetric; *cryst* see моноэдрический.  
 асимметричное деление asymmetric fission.  
 асимметричный атом углерода asymmetrical carbon atom.  
 асимметрия деления fission asymmetry.  
 асимптота *math* asymptote.  
 асимптотическое разложение *math* asymptotic expansion.  
 ~ уравнение *rea* asymptotic equation.  
 асинхронный asynchronous.  
 аскорбиновая кислота ascorbic acid.  
 аспид(ный камень) *minrl* slate.